

# Inhaltsverzeichnis

---

<b>Einleitung</b> .....	<b>9</b>
<b>Prolog</b>	
„Puissance rétroactive“: Grundlegende Überlegungen	
zur Erinnerungen weckenden Macht der Musik .....	
1.	Kraft des Augenblicks – Zauber der Erinnerung .....
2.	Aura des Fernen: Musik und Erinnerung .....
3.	Erinnerung im Musik-Erleben bei Goethe und Berlioz. Ein Vergleich .....
a)	<i>Goethe und das Klavierspiel der Maria Szymanowska</i> .....
b)	<i>Berlioz und die Variationen über den Carnaval de Venise von H. W. Ernst</i> ...

## Erster Teil

### Musik – Erinnerung – Heimweh: Modellfall Ranz des vaches

<b>Kapitel I</b>	
<b>Medizin und Ästhetik: Rousseau und die Wirkung der Musik</b>	
als <i>signe mémoratif</i> .....	
1.	Das Heimweh der Schweizer Exilsoldaten .....
2.	Die Erinnerungswirkung der Musik .....
<b>Kapitel II</b>	
<b>Empirie und Literatur: Zur romantischen Ranz des vaches-Rezeption</b> 68	
1.	Vom Schwinden des Schweizer Heimwehs: Rousseaus Zivilisationskritik ....
2.	Ranz des vaches und „expression romantique“: <i>Obermann</i> und die Entdeckung eines „nouvel ordre de sensations“ .....
3.	<i>Chant naturel – chant mélancolique</i> : Die Heimatlosigkeit des Menschen und die ambivalente Wirkung der Musik .....
	<i>Die Wirkung des Alphorntons</i> .....
	<i>Die Störung der Reflexion</i> .....
	<i>Die melancholische Verwandlung</i> .....

### Kapitel III

<b>Kompositorische Reflexe: Liszts <i>Le Mal du Pays</i></b> .....	96
1. Heimweh-Musik auf den Spuren von Zwinger, Rousseau und Senancour .....	98
<i>Der Moll-Kuhreihen und die personale Perspektive</i> .....	100
<i>Schmerz und Trauer: Die zweite „Fleur mélodique des Alpes“</i> .....	106
„ <i>De l'expression romantique et du ranz-des-vaches</i> “: <i>Das Epigraph</i> .....	111
<i>Melencolia: Das Titelblatt</i> .....	114
2. Verinnerlichung, Subjektivierung, Metamorphose: Das Vorwort	
zum <i>Album d'un voyageur</i> und die Idee einer poetischen Musik .....	116
<i>Innere und äußere Natur: Zu einer „musique poétique et pittoresque“</i> .....	118
<i>Das am Naturerleben sich entzündende Kunstwerk</i> .....	124
„.... que le souvenir était le grand critérium de l'art“:	
<i>Baudelaires Mnémotechnie und Liszts komponierte Erinnerung</i> .....	127
<i>Die Farben der Erinnerung</i> .....	130
<i>Résumé und Ausblick: Zum Zusammenhang von Alpen-Topos und Poetik</i> ...	134

### Zweiter Teil

#### *Scène de réminiscence: Zu einer Neudeutung der Scène aux champs*

### Kapitel IV

<b>„Träumerei im Freien“: Die Eröffnungspartie</b> .....	141
1. Ranz des vaches – Erinnerung – Heimweh: Der Notentext .....	142
<i>Die Hirten – und der Hörer: Die Takte 1–6</i> .....	144
<i>Zum Forschungsstand</i> .....	148
<i>Traum-Raum: Die Takte 6–18</i> .....	155
„ <i>Rêveries – Passions</i> “: Kopfsatz-Reflexe .....	158
<i>Scène de réminiscence: Erinnerungsspuren und Heimweh-Evokationen</i> .....	163
<i>Rousseau-Reminiszenzen: Die Takte 18/19</i> .....	166
<i>Trügerisches Glück: Die Takte 20 ff.</i> .....	170
2. Subtexte: Chateaubriand und die Pifferari .....	174
<i>Der „Sur les Alpes“-Ranz des vaches: eine römische Erinnerung</i> .....	176
<i>Berlioz' Pifferari-Erleben in den Bergen der römischen Campagna</i> .....	181
„Zweitextigkeit“: Zum Konzept des Fantastischen.....	185
<i>Die Eröffnungspartie der Scène aux champs als „symphonie fantastique“</i> ....	188
<i>Vibrierender Grund: Die Bratschentremoli der Eröffnungspartie</i> .....	189
„ <i>Das Alphorn ins Italienische übersetzt</i> “: Thesen zu einer Scène aux champs „italico-française“ .....	192
<i>Chiffre Ranz des vaches</i> .....	200
<i>Résumé: Liszts Deutung der Eröffnungspartie in der</i> <i>Partition de piano (1834)</i> .....	204

**Kapitel V**

„Il y a du neuf à faire“: Die Scène aux champs und ihre Vorbilder .....	210
1. Der „Hirtengesang“ in Beethovens Pastorale und der Ranz des vaches in Louis Adams <i>Méthode de Piano</i> .....	211
<i>Einheit und Dissonanz: Die klassische und die gebrochene Pastorale</i> .....	212
„Rêveries infinies“: Berlioz' nostalgische Überschreibung des Hirtengesang... .	215
„Tonschimmernde Verwirrung“: Ein Ranz des vaches im hallenden Klangraum .....	219
„Souvenir-écho“: Vom Chœur de bergers zur Scène aux champs .....	224
2. Erinnerungspoetik in nuce: Zur Musik in Daguerres Alpen-Dioramen .....	228
Fernen-Inszenierungen: Vorbemerkungen zum „Bühnenschweizertum“ .....	228
Künstliche Paradiese: Daguerres Diorama als Theater der Einbildungskraft ...	232
„Wir waren Alle wunderbar ergriffen“: Wirkungssteigerung der Bilder durch Musik .....	237
1826: „Ranz des vaches“-Klänge im Diorama .....	240
„Entrer dans l'intérieur des tableaux“: Die Eröffnungspartie der Scène aux champs im Lichte zeitgenössischer Diorama-Erfahrung.....	246
3. „Une musette comme on n'en a jamais entendu en Suisse“: Rossinis Englischhorn-Kuhreihen der Guillaume Tell-Ouvertüre in neuem Licht .....	250
„En style de ranz des vaches“: Zum Zusammenhang von Ouvertüren-Kuhreihen und Chor-Introstruktion .....	254
Die Romanze „Le Départ du Chalet“ von Émile Voizel .....	263
Exkurs: Zur Englischhorn-Charakteristik im 18. und frühen 19. Jahrhundert... .	273
„Le beau timbre nostalgique du cor anglais“: Voizels Heimweh-Romanze und Rossinis Romantisierung des Kuhreihens.....	279
„Le génie de Rossini a des bornes“: Die Scène aux champs und Berlioz' Überbietung von Rossinis Ouvertüren-Kuhreihen.....	284

**Kapitel VI**

„Ruf ins Entehrte“: Die Schlusspartie .....	291
1. Doubler l'effet: Noten- und Subtexte .....	292
Vom Hirtenduett zum scheiternden Dialog: Der Mittelteil der Scène aux champs .....	296
Trügerische Ruhe nach dem Sturm: Das Klarinetten-Solo und sein Umfeld... .	299
„Pourquoi ce tonnerre?“ Paukendonner, Ahnung und Erinnerung zu Beginn der Schlusspartie .....	303
Tonnerre intérieur – und die fantastische Faktur der Paukentremoli in Liszts Partition de piano.....	310
Kuhreihen und Donner in Engführung: Prätexte.....	317
René-Reflexe: Musique spleenétique d'isolement – Scène d'amour désolé .....	321

2. <i>Instrument du souvenir</i> : Die <i>Scène aux champs</i> im Englischhorn-Kapitel des <i>Grand traité d'instrumentation</i> .....	332
<i>Zeitliche Ferne</i> : Berlioz' Neubestimmung des Englischhorns .....	333
„ <i>Quand le compositeur veut faire vibrer la corde secrète des tendres souvenirs</i> “: Erinnerungspoet Berlioz .....	338
„ <i>Éclater au-dehors cette mélodie inconnue, que le juste entend dans son cœur</i> “: Zur Erinnerungspoetik der <i>Scène aux champs</i> .....	343
<b>Epilog</b>	
<b>Nina und die fernen Geliebten: Persuis' Englischhorn-Romanze und ihre Folgen bei Berlioz</b> .....	349
1. Zwei musikalische Initiationserlebnisse: Die Nina-Romanze in Berlioz' <i>Mémoires</i> .....	350
2. Résonance passionnée: Die Englischhorn-Romanze von Persuis .....	355
3. L'artiste ou Le Fou par Amour: Noch einmal zur <i>Scène aux champs</i> .....	370
<b>Bildteil</b> .....	385
<b>Bibliographie</b> .....	395
<b>Abbildungsnachweise</b> .....	424
<b>Register</b> .....	425